

U

ACC. - OPT - ACCESSOIRES ET OPTIONS
 ACC. - OPT - ACCESORIOS Y OPCIONES
 ACC. - OPT - ACESSÓRIOS E OPÇÕES

Accessoires – Dispositifs
 ACC.

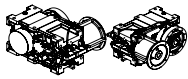
Accesorios – Dispositivos
 ACC.

Acessórios – Dispositivos
 ACC.

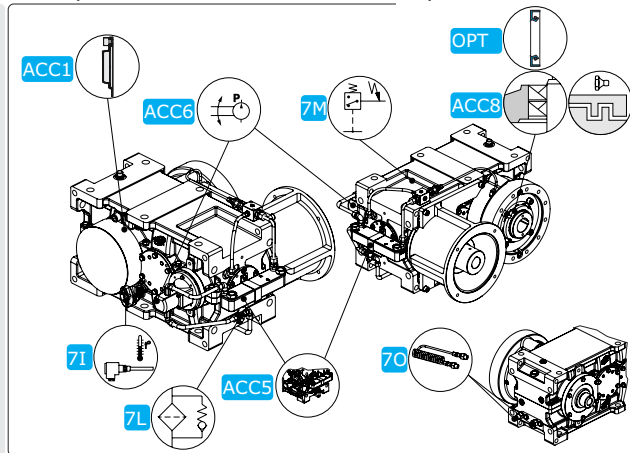
Accessories

Ci-dessous les accessoires et *Se pueden suministrar los* Podem ser fornecidos os
 les dispositifs qui peuvent être *siguientes* *accesorios* y *siguientes* acessórios e
 fournis *dispositivos* *dispositivos*

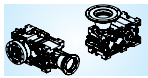
RXP



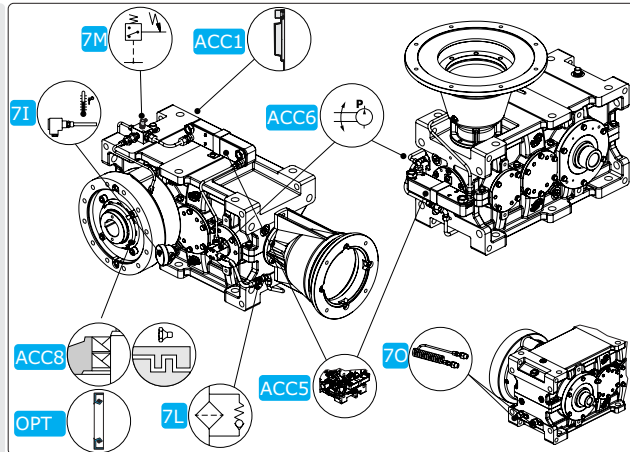
- ACC1**
Protection cover
- ACC5**
Water/oil cooling unit with shaft-driven pump
- ACC6**
Bearing lubrication
- ACC7.**
- 7I** PT 100 - SENSOR
- 7L** Cartridge filter
- 7M** Pressure switch
- 7O** Water cooling
- ACC8**
Sealing
- OPT**
Material_Oil seals



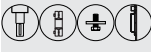
RXO - V



- ACC1**
Protection cover
- ACC5**
Water/oil cooling unit with shaft-driven pump
- ACC6**
Bearing lubrication
- ACC7.**
- 7I** PT 100 - SENSOR
- 7L** Cartridge filter
- 7M** Pressure switch
- 7O** Water cooling
- ACC8**
Sealing
- OPT**
Material_Oil seals



ACC1-R		ACC1	ACC1 - Accessoires Extrémité sortie	ACC1 - Accesorios - Extremo salida	ACC1 - Acessórios - Extremidade saída	U2
ACC5-R		ACC5	ACC5 - Accessori sistema scambiatore	ACC5 - Accessories - Cooling Unit	ACC5 - Zubehör - Kühlanlage	U3
ACC6-R		ACC6	ACC6 - Accessoires Graissage forcé BEARING	ACC6 - Accesorios Lubricación Forzada BEARING	ACC6 - Acessórios Lubrificação Forçada ROLAMENTO	U7
ACC7-R	Hydraulic accessories	ACC7I1	Accessoires hydrauliques TEMPERATURE SENSOR	Accesorios hidráulicos TEMPERATURE SENSOR	Acessórios hidráulicos SENSOR TEMPERATURA DE	U9
		ACC7L	Cartridge filter	Cartridge filter	Cartridge filter	U17
		ACC7M2	Accessoires hydrauliques PRESSURE SWITCH	Accesorios hidráulicos PRESSURE SWITCH	Acessórios hidráulicos INTERRUPTOR PRESSÃO DE	U19
		ACC7O	Accessori idraulici COOL	Hydraulic accessories - COOL	Hydraulikzubehör - COOL	U21
ACC8-R		ACC8	ACC8 - Accessoires Type de bagues d'étanchéité	ACC8 - Accesorios - Tipo Estanqueidades	ACC8 - Acessórios - Tipo de Vedações	U25
OPT		OPT	Options - Matériau des bagues d'étanchéité	OPT - Opciones - Material de las juntas de estanqueidad	OP - Opções - Material dos anéis de vedação	U28



ACC1

ACC1 - Accessoires - Extrémité sortie

ACC1 - Accesorios - Extremo salida

ACC1 - Acessórios -Extremidade saída

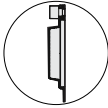
ACC1

Le couvercle de protection est prévu pour éviter le contact avec les pièces mobiles.

La tapa de protección resguarda del contacto con partes en movimiento.

A tampa de proteção protege contra o contacto com partes em movimento.

Protection cover



Ci-dessous les accessoires et les dispositifs qui peuvent être fournis:

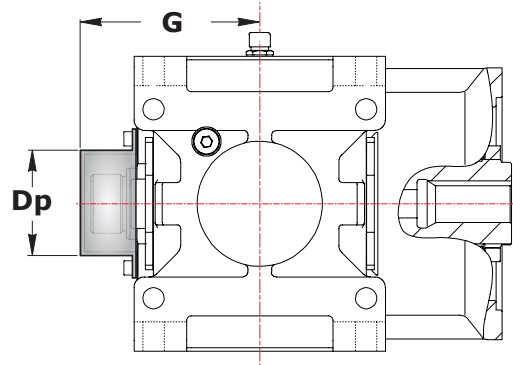
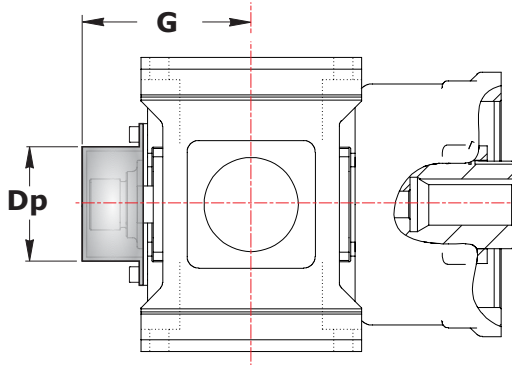
Se pueden suministrar los siguientes accesorios y dispositivos:

Podem ser fornecidos os seguintes acessórios e dispositivos:

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
PROT_C		= Couvercle de protection - Arbre creux C	= Protection cover - Hollow Shaft C	= Cobertura de proteção - C



ACCESSORIES
Protection cover



PROT_C

RX 700 Series	Dp	G
712	On request	
716		
720		

RX 800 Series	Dp	G
802	165	154
804	184	164
806	208	193
808	234	209
810	254	237
812	290	252
814	318	281
816	365	302
818	415	338
820	454	375



1.0 - Groupe de refroidissement

1.0 - Grupo de enfriamiento

1.0 - Grupo de resfriamento

ACC5

**ACC5 - Accessoires
– Système avec
échangeur**
**ACC5 - Accesorios -
Sistema con
intercambiador**
**ACC5 - Acessórios -
Sistema com trocador
de calor**

ACC5

 Water/oil cooling unit
with shaft-driven pump


REFROIDISSEMENT PAR EAU
Les réducteurs dont la Puissance
Thermique est inférieure à la
puissance mécanique appliquée
doivent être refroidis.

Ci-après une liste de quelques
systèmes de refroidissement par
eau.

**1 - Systèmes de lubrification et de
refroidissement forcés - CPWP.**
2 - Serpentin Interne Extractible
-(Voir - ACC70)

Ci-dessous les accessoires et
les dispositifs qui peuvent être
fournis:

ENFRIAMIENTO POR AGUA
Los reductores en los cuales la
Potencia Térmica es inferior a la
potencia mecánica aplicada deben
ser refrigerados.

A continuación, se enumeran
algunos sistemas de enfriamiento
por agua.

**1 - Sistemas de lubricación y
enfriamiento forzados - CPWP.**
2 - Serpentina Interna Extraíble
-(Look at - ACC70)

Se pueden suministrar los
siguientes accesorios y
dispositivos:

ARREFECIMENTO COM ÁGUA
Os reductores para os quais a Potência
Térmica é inferior à potência
mecânica aplicada devem ser
arrefecidos.

A seguir listamos alguns sistemas de
arrefecimento com água.

**1 - Sistemas de lubrificação
arrefecimento forçados - CPWP.**
2 - Serpentina Interna Removível
-(Look at - ACC70)

Podem ser fornecidos os
seguintes acessórios e
dispositivos:

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
CPWP1		= Groupe de refroidissement eau-huile à l'aide d'une pompe d'asservissement	= Grupo de enfriamiento agua-aceite con bomba esclavizada	= Sistema de resfriamento água-óleo com bomba a engrenagem
CPWP2				
CPWP3				
CPWP4				

CPWP.

**1.0 - CPWP. - Groupe de refroidissement
eau-huile à l'aide d'une pompe d'asservissement**
1.0.1 Généralités

Parfois, une grande quantité de chaleur
doit être dissipée.
Pour ce faire une pompe et un échangeur
de chaleur externe sont nécessaires.
Les principaux paramètres pour
augmenter la dissipation de la chaleur
sont :

- Température de l'eau à l'entrée
- Débit de l'eau en litres/minutes
- Débit de la pompe à huile en litres/minutes
- Taille de l'échangeur

En agissant sur ces paramètres, il est possible de résoudre pratiquement tous les problèmes thermiques.

**1.0 - CPWP. - Grupo de enfriamiento
agua-aceite con bomba esclavizada**
1.0.1 Características generales

A veces se requiere disipar una gran
cantidad de calor.
Para ello, es necesario recurrir al empleo
de una bomba y de un intercambiador de
calor externo.
Los principales parámetros para aumentar
la disipación térmica son:

- temperatura del agua de entrada;
- caudal litros por minuto del agua;
- caudal en litros por minuto de la bomba del aceite;
- dimensión del intercambiador

Mediante estos parámetros se pueden
solucionar prácticamente todos los
problemas térmicos.

**1.0 - CPWP. - Sistema de resfriamento
água-óleo com bomba a engrenagem**
1.0.1 Generalidades

Às vezes é necessário dissipar uma
grande quantidade de calor.
Para fazê-lo, é necessário recorrer ao uso
de uma bomba e de um permutador de
calor externo.
Os principais parâmetros para aumentar a
dissipação térmica são:

- Temperatura da água na entrada
- Capacidade em litros por minuto da água
- Capacidade em litros por minuto da bomba do óleo
- Dimensão do permutador

Agindo sobre esses parâmetros é possível
resolver praticamente todos os problemas
térmicos.





1.0 - Groupe de refroidissement

1.0 - Grupo de enfriamiento

1.0 - Grupo de resfriamento

1.0.2 Équipement fourni et caractéristiques techniques

Les unités de refroidissement de la série CPWP standard comprennent :

- 1 - Un échangeur de chaleur eau-huile
- 2 - Une pompe à engrenages
- 3 - Afficheur de débit
- 4 - Filtre - Type en Y

Sur demande :

- 5 - Filtre à cartouche (Voir - ACC7L)
- 6 - Pressostat minimum avec contacts de commutation (Voir - ACC7M2)

1.0.2 Estado suministro y características técnicas

Las unidades de enfriamiento serie CPWP estándar están compuestas por:

- 1 - un intercambiador de calor agua-aceite;
- 2 - una bomba de engranajes;
- 3 - visor de flujo;
- 4 - filtro - Tipo Y

A petición:

- 5 - filtro de cartucho (Ver - ACC7L);
- 6 - presostato de nivel mínimo con contactos en intercambio (Ver - ACC7M2)

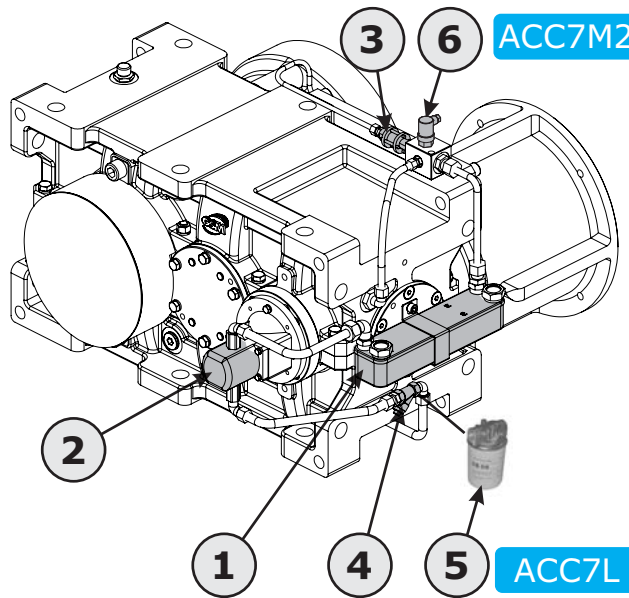
1.0.2 Estado do fornecimento e características técnicas

As unidades de arrefecimento série CPWP padrão são compostas por:

- 1 - Um permutador de calor água-óleo;
- 2 - Uma bomba de engrenagens;
- 3 - Visor de fluxo
- 4 - Filtro - Tipo Y

Sob encomenda:

- 5 - Filtro de cartucho (Ver - ACC7L)
- 6 - Interruptor de mínimo com contactos em câmbio (Ver - ACC7M2)



Applicabilité - CPWP.

Aplicación - CPWP..

Aplicabilidade - CPWP.

	ACC5 (Forced cooling)	ACC7O (Internal Cooling Coil)
802	—	O_CO1A
804	—	O_CO1A
806	CPWP1	O_CO1A
808	CPWP1	O_CO1A
810	CPWP2	O_CO1A
812	CPWP2	—
814	CPWP3	—
816	CPWP3	—
818	CPWP4	—
820	CPWP4	—

Si, à la suite du contrôle thermique effectué au paragraphe 1.4 de la Section A, de différentes solutions seraient identifiées, veuillez contacter notre Département Technique.

Si después del control térmico realizado en el apartado 1.4 de la Sección A se llegase a soluciones diferentes, se ruega contactar con nuestra Oficina Técnica.

Se após a verificação térmica executada no parágrafo 1.4 da Secção A forem encontradas soluções diferentes, entrar em contacto com nosso Departamento Técnico.



1.0 - Groupe de refroidissement

1.0 - Grupo de enfriamiento

1.0 - Grupo de resfriamento

1.0.3 Dimensions et Caractéristiques Fonctionnelles

Pour choisir le groupe de refroidissement consulter la Section A-B.

1.0.3 Dimensiones y Características Funcionales

Para la elección del grupo de enfriamiento consultar la Sección A-B.

1.0.3 Dimensão e Características Funcionais
Para a escolha do grupo de resfriamento, consulte a Secção A-B.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Voir les caractéristiques techniques dans le tableau ci-dessous

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

En la Tabla a continuación se indican las características técnicas

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Na Tabela abaixo mostramos as características técnicas

Taille Tamaño Tamanho	Volume huile Volumen aceite Volume óleo [dm ³]	Pompe Bomba Bomba		Échangeur Intercambiador Trocaador de Calor		Champ Application Campo Aplicación Campo de Aplicação
		Type de pompe Tipo bomba Tipo de bomba	Débit Caudal Vazão [dm ³ / min]	Raccordement Huile Conexión Aceite Ligação do Óleo	Débit d'eau/ Caudal água Vazão de água [l / min]	Refroidissement Enfriamiento Resfriamento
CPWP1	0.400	Engrenages Engranajes Engrenagens	5	3/4" GAS	15	YES
CPWP2	0.900		5	3/4" GAS	15	
CPWP3	1.400		14.2	1" GAS	30	
CPWP4	1.700		20.3	1" GAS	30	

1.0.4 Dimensions

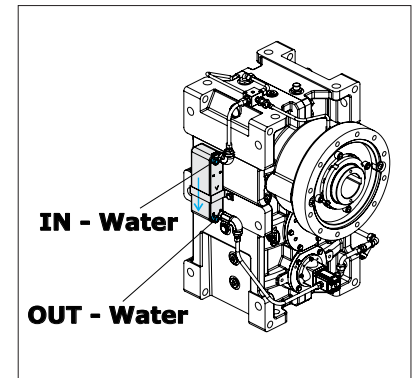
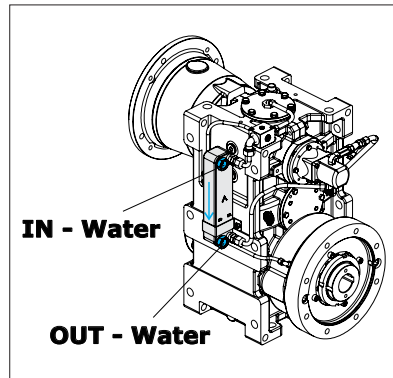
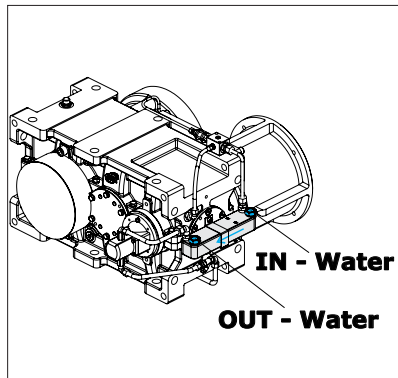
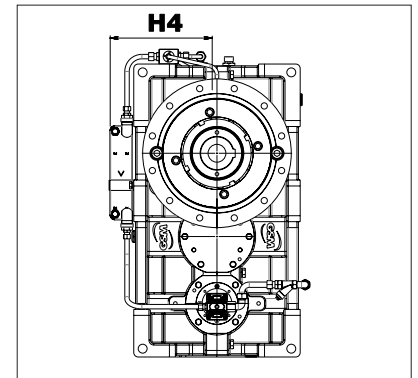
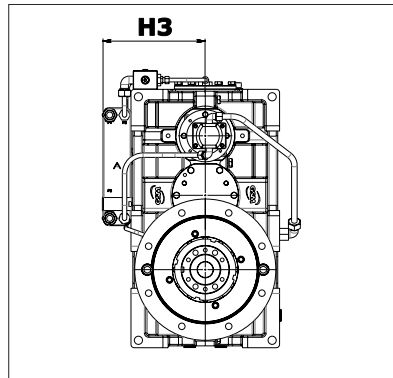
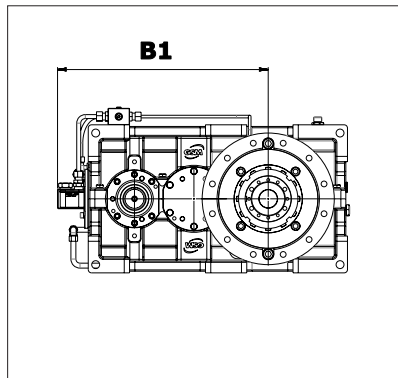
1.0.4 Dimensiones

1.0.4 Dimensões

RXP2 - RXP3 - M1

RXP2 - RXP3 - M3

RXP2 - RXP3 - M4



RXP2			
	B1 - (M1)	H3 - (M3)	H4 - (M4)
802	-	-	-
804	-	-	-
806	492	250	250
808	540	270	270
810	595	290	290
812	656	315	315
814	750	366	366
816	829	396	396
818	915	431	431
820	1011	471	471

RXP3			
	B1 - (M1)	H3 - (M3)	H4 - (M4)
802	-	-	-
804	-	-	-
806	572	250	250
808	630	270	270
810	695	290	290
812	768	315	315
814	875	366	366
816	969	396	396
818	1075	431	431
820	1191	471	471



1.0 - Groupe de refroidissement

1.0 - Grupo de enfriamiento

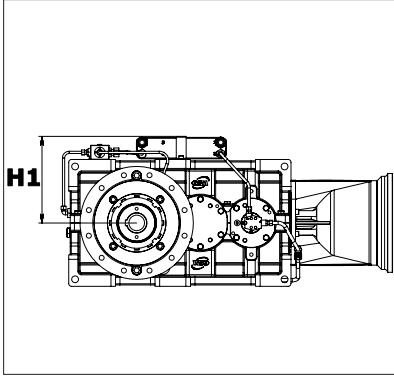
1.0 - Grupo de resfriamento

1.0.4 Dimensions

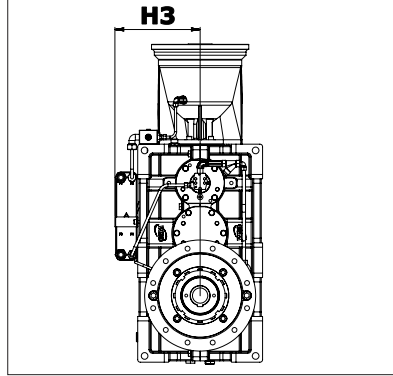
1.0.4 Dimensiones

1.0.4 Dimensões

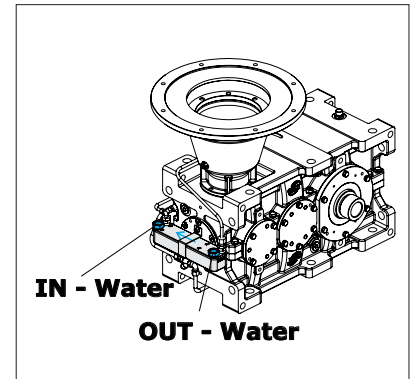
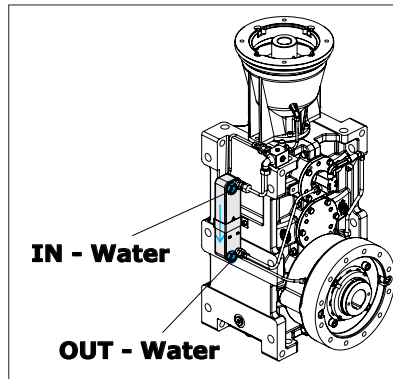
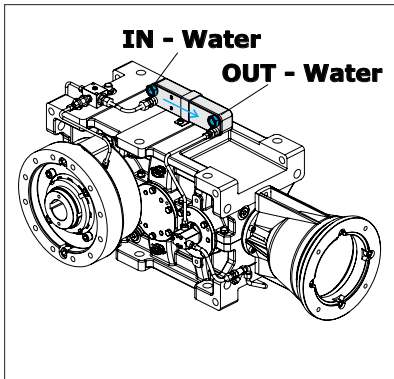
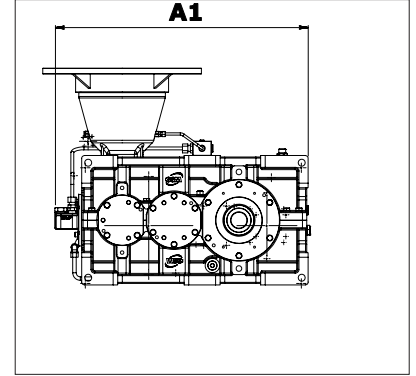
RXO2 - M1



RXO2 - M3



RXV2 - M1



RXO2			
	H1 - (M1)	H3 - (M3)	
802	-	-	
804	-	-	
806	250	250	
808	270	270	
810	290	290	
812	315	315	
814	366	366	
816	396	396	
818	431	431	
820	471	471	

RXV2			
	A1 - (M1)		
802	-		
804	-		
806	662		
808	730		
810	805		
812	896		
814	1015		
816	1129		
818	1255		
820	1391		



2.0 - Graissage forcé

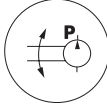
2.0 - Lubricación forzada

2.0 - Lubrificação forçada

ACC6	ACC6 - Accessoires - Graissage forcé - BEARING	ACC6 - Accesorios - Lubricación forzada - BEARING	ACC6 - Acessórios - Lubrificação forçada - BEARING
-------------	---	--	---

ACC6

Bearing lubrication



Le graissage des roulements au-dessus du niveau de l'huile est assuré comme suit :
 - Graisse
 - Huile
 ATEX – fournis avec roulements lubrifiés à la graisse.
 Pour les conditions de livraison, se référer à la section spécifique.

Ci-dessous les accessoires et les dispositifs qui peuvent être fournis:

La lubricación de los cojinetes encima del nivel del aceite se garantiza de la siguiente manera:
 - Grasa
 - Aceite
 ATEX – se proporcionan con cojinetes lubricados con grasa.
 Con relación a las condiciones de entrega consultar la sección específica.

Se pueden suministrar los siguientes accesorios y dispositivos:

A lubrificação dos rolamentos acima do nível do óleo é garantida como mostrado a seguir:
 - Massa
 - Óleo
 ATEX – são fornecidos com rolamentos lubrificados com massa.
 Para as condições de entrega, consultar a secção específica.

Podem ser fornecidos os seguintes acessórios e dispositivos:

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
LF.		= pompe	= bomba	= bomba

Graissage roulements supérieurs

La lubrification forcée des roulements est toujours prévue lorsqu'il est nécessaire d'installer le système de refroidissement CPWP - dont les caractéristiques sont données au paragraphe ACC5.
 Dans ce cas, pour la lubrification GSM utilise la pompe asservie LFP2.

Lubricación cojinetes superiores

La lubricación forzada de los cojinetes está prevista siempre en caso de que sea necesario instalar el sistema de enfriamiento CPWP - cuyas características se indican en el apartado ACC5.
 En este caso GSM utiliza la bomba secundaria LFP2 para la lubricación.

Lubrificação dos rolamentos superiores

A lubrificação forçada dos rolamentos é sempre prevista sempre que seja necessário instalar o sistema de arrefecimento CPWP - cujas características estão apresentadas no parágrafo ACC5.
 Nesse caso, a GSM utiliza para a lubrificação a bomba servo LFP2.

Attention LFP... :

La pompe LFP2 est unidirectionnelle.

Atención LFP..:

La bomba LFP2 es unidireccional.

Atenção LFP..:

A bomba LFP2 é unidireccional.

Pompe d'asservissement

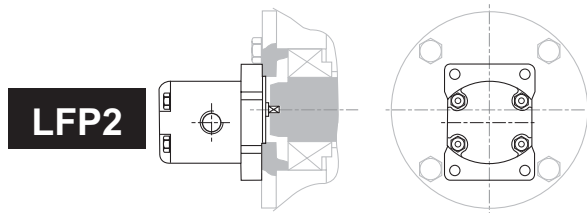
Ce système se réalise en accouplant la pompe directement à un arbre du réducteur, à partir duquel est engendré le mouvement et se divise en trois typologies.

Bomba esclavizada

Este sistema se realiza acoplado la bomba directamente a un eje del reductor, del cual toma el movimiento, y se sub-divide en 3 tipos.

Bomba a engrenagem

Este sistema conecta a bomba diretamente a um eixo do reductor, do qual recebe o movimento. Disponível em 3 tipos.

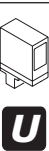


LFP2

Pompe avec débit de 5 l/min. à 1500 tours/min.

Bomba con caudal de 5 l/min a 1500 rpm

Bomba com capacidade de 5 l/min a 1500 rpm





2.0 - Graissage forcé

2.0 - Lubricación forzada

2.0 - Lubrificação forçada

2.1 - Applicabilité - LFM.

2.1 - Aplicación - LFM.

2.1 - Aplicabilidade - LFM.

Pos. Mont. M5 - M6

Mntg. Pos. M5 - M6

Einbaulage M5 - M6

RXP

	n_1 [min ⁻¹]	Taille / Tamaño / Tamanho					
		802-810	812	814	816	818	820
RXP3	1751 - n_{1max}	G (grease)		LF*		LF*	
	1000 - 1750	G (grease)				LF*	
	0 - 999	G (grease)					
RXP2	1751 - n_{1max}	G (grease)		LF*			LF*
	1000 - 1750	G (grease)				LF*	
	0 - 999	G (grease)					

Pos. Mont. / Mntg. Pos. / Einbaulage M1- M5 - M6

RXO - RXV

RXO RXV	M5 M6 M1 M5 M6	n_1 [min ⁻¹]	Taille / Tamaño / Tamanho					
			802-810	812	814	816	818	820
RXO2 RXV2		1751 - n_{1max}	G (grease)		LF*		LF*	
		1000 - 1750	G (grease)				LF*	
		0 - 999	G (grease)					

Pos. Mont. / Mntg. Pos. / Einbaulage M3 - M4

	n_1 [min ⁻¹]	Taille / Tamaño / Tamanho					
		802-808	810	812	814	816	818
RXO2 RXV2	1751 - n_{1max}	G (grease)	G (grease)		LF*		
	1000 - 1750	G (grease)	G (grease)			LF*	
	0 - 999	G (grease)	G (grease)				

Les valeurs de n_{1min} sont indiquées au paragraphe Vérifications A, point 4.Los valores de n_{1min} se indican en el párrafo Controles A, punto 4.Os valores de n_{1min} são mostrados no parágrafo Verificações A, ponto 4.

LF* : GSM se réserve de choisir la typologie la plus indiquée de pompe d'asservissement et de motopompe en vue d'un bon fonctionnement du réducteur.

LF* : GSM se reserva el derecho de elegir el tipo más apto de Bomba esclavizada y Motobomba para el buen funcionamiento del reductor.

LF* : a GSM se reserva o direito de escolher a tipologia mais adaptável de Bomba a engrenagem e Motobomba para o bom funcionamento do reductor.

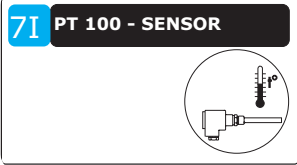


3.0 - Accessoires hydrauliques

3.0 - Accesorios hidráulicos

3.0 - Acessórios hidráulicos

ACC711	Accessoires hydrauliques - TEMPERATURE SENSOR	Accesorios hidráulicos - TEMPERATURE SENSOR	Acessórios hidráulicos - TEMPERATURE SENSOR
---------------	--	--	--



Pour contrôler la température du bain d'huile. Le Pt100 peut déclencher un signal d'alarme lorsque la température de l'huile dépasse la valeur limite admissible.

Para controlar la temperatura baño aceite. El Pt100 puede activar una señal de alarma cuando la temperatura del aceite es superior al límite especificado.

Para controlar a temperatura de banho de óleo. O Pt100 pode ativar um sinal de alarme quando a temperatura do óleo for superior ao limite especificado.

Ci-dessous les accessoires et les dispositifs qui peuvent être fournis.

Se pueden suministrar los siguientes accesorios y dispositivos.

Podem ser fornecidos os seguintes acessórios e dispositivos.

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
I TPT1A	5031000013	= Sonde PT100 - Type1A	= Sonda PT100 - Tipo1A	= Sonda PT100 - Tipo1A
I TPT2A	5031000042	= Sonde PT100 - Type2A	= Sonda PT100 - Tipo2A	= Sonda PT100 - Tipo2A





TECHNICAL DATASHEET

I_TPT1A



CAPTEUR DE TEMPÉRATURE

DESCRIPTION

Capteur pour mesurer la température à distance. Le capteur de température présente les caractéristiques suivantes.

Caractéristiques de construction générales

- fil de platine avec 100 W à 0 °C selon EN 60751 ;
- précision classe A selon EN 60751 ;
- plage température de fonctionnement -40 °C + 200 °C ;
- connexion à trois fils selon IEC 751 ;
- sonde en acier inox AISI 316 ; diamètre 8 mm ;
- tête de connexion type DIN B ;
- degré de protection Ip66 ;
- entrée câbles G ½".

Pour connecter le capteur au dispositif de contrôle correspondant, utiliser un câble blindé de 1,5 mm² posé séparément des câbles de puissance.

SENSOR DE TEMPERATURA

DESCRIPCIÓN

Sensor para la detección a distancia de la temperatura.

La sonda de temperatura se realiza con las siguientes características.

Características de construcción generales

- cable de platino con 100 W a 0 °C conforme con EN 60751
- precisión clase A conforme con EN 60751;
- campo de temperatura de funcionamiento -40 °C + 200 °C;
- conexión de tres cables conforme con IEC 751
- sonda de acero inoxidable AISI 316; diámetro 8 mm;
- cabeza de conexión tipo DIN B;
- grado de protección Ip66;
- entrada cables G ½".

Para la conexión del sensor al dispositivo de control correspondiente utilizar cable apantallado de sección 1,5 mm² colocado separado de los cables de potencia.

SENSOR DE TEMPERATURA

DESCRIÇÃO

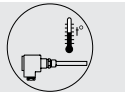
Sensor para a deteção à distância da temperatura.

A sonda de temperatura é realizada com as seguintes características.

Características gerais de construção

- fio de platina 100 W a 0 °C segundo EN 60751
- precisão classe A segundo EN 60751;
- campo de temperatura de funcionamento -40 °C + 200 °C;
- ligação de três fios segundo IEC 751
- sonda de aço inoxidável AISI 316; 8 mm de diâmetro;
- cabeça de ligação tipo DIN B;
- grau de proteção Ip66;
- entrada cabos G ½".

Para a ligação do sensor ao relativo dispositivo de controlo, utilizar um cabo blindado de 1,5 mm² de secção instalado separado dos cabos de potência.

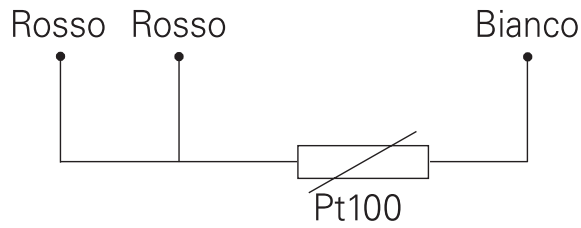


TECHNICAL DATASHEET

Branchements électriques standards:

Conexiones eléctricas estándar:

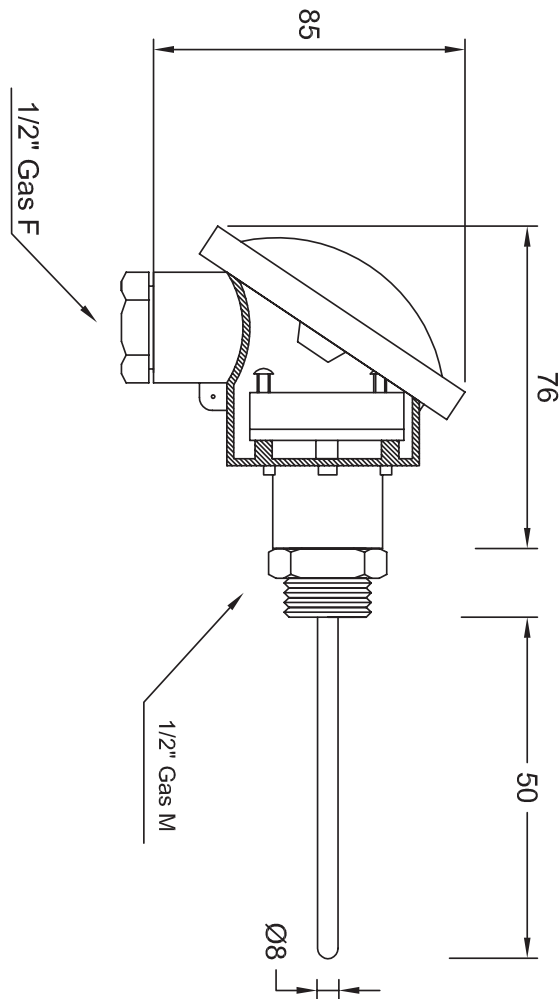
Ligações elétricas padrão:



Dimensions

Dimensiones

Dimensões





3.0 - Accessoires hydrauliques

3.0 - Accesorios hidráulicos

3.0 - Acessórios hidráulicos

TECHNICAL DATASHEET

I_TPT2A



CAPTEUR DE TEMPÉRATURE

SENSOR DE TEMPERATURA

SENSOR DE TEMPERATURA

DESCRIPTION

Capteur pour mesurer la température à distance. Le capteur de température présente les caractéristiques suivantes.

DESCRIPCIÓN

Sensor para la detección a distancia de la temperatura. La sonda de temperatura se realiza con las siguientes características.

DESCRIÇÃO

Sensor para a deteção à distância da temperatura. A sonda de temperatura é realizada com as seguintes características.

Caractéristiques de construction générales

Características de construcción generales

Características gerais de construção

- Fil de platine avec 100 W à 0 °C selon EN 60751
- Élément unique à 4 fils
- Transmetteur de température programmable linéarisé 4+20 mA avec protocole HART.
- Échelle -10+200 °C (communiquer si autre)
- Sortie 4+20 mA
- Alimentation 10+36 VCC (technique à 2 fils)
- Précision classe A selon IEC 751.
- Tige inox Ø 6 mm
- Longueur 100 mm
- Attache inox coulissante fileté 1/2" Gaz M cylindrique
- Tête de connexion type DIN B
- Protection ATEX EEx-ia pour l'utilisation dans des environnements dangereux
- Protection IP 66

- cable de platino con 100 W a 0 °C conforme con EN 60751
- Elemento individual de 4 cables
- Transmisor de temperatura programable linearizado 4+20 mA con protocolo HART.
- Escala -10+200 °C (mayor información)
- Salida 4+20 mA
- Alimentación 10+36 VDC (técnica de 2 cables)
- Precisión clase A IEC 751.
- Vástago inox Ø 6 mm
- Longitud 100 mm
- Conexión inox deslizante roscada 1/2" Gas M cilíndrico
- Cabeza de conexión tipo DIN B
- Ejecución ATEX EEx-ia para aplicación en ambientes peligrosos
- Protección IP 66

- fio de platina 100 W a 0 °C segundo EN 60751
- Elemento individual de 4 fios
- Transmissor de temperatura programável linearizado 4+20 mA com protocolo HART.
- Escala -10+200 °C (mais a comunicar)
- Saída 4+20 mA
- Alimentação 10+36 VDC (técnica de 2 fios)
- Precisão classe A IEC 751.
- Haste em inox Ø 6 mm
- Comprimento 100 mm
- Engate em inox corrediço roscado 1/2" Gás M cilíndrico
- Cabeça de ligação tipo DIN B
- Execução ATEX EEx-ia para a aplicação em ambientes perigosos
- Proteção IP 66

-Certificat de tarage réf. ACCREDIA sur n°03 points

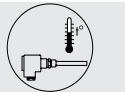
-Certificado de calibración con ref. ACCREDIA en n°03 puntos

-Certificado de calibração com ref. ACCREDIA em n°03 pontos

Pour connecter le capteur au dispositif de contrôle correspondant, utiliser un câble blindé de 1,5 mm² posé séparément des câbles de puissance.

Para la conexión del sensor al dispositivo de control correspondiente utilizar cable apantallado de sección 1,5 mm² colocado separado de los cables de potencia.

Para a ligação do sensor ao relativo dispositivo de controlo, utilizar um cabo blindado de 1,5 mm² de secção instalado separado dos cabos de potência.

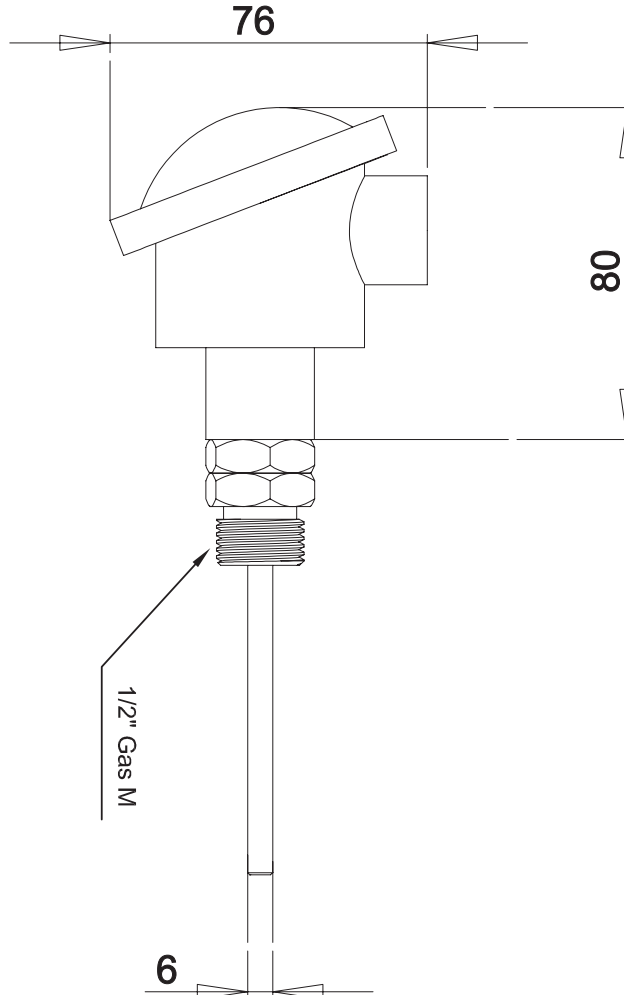


TECHNICAL DATASHEET

Dimensions

Dimensiones

Dimensões



Transmetteur à deux fils avec protocole HART

Transmisor de dos cables con protocolo HART

Transmissor de dois fios com protocolo HART



- Entrées RTD, TC, Ohm, ou mV
- Très grande précision de mesurage
- Protocole HART 5
- Isolation galvanique
- Pour support tête capteur DIN forme B

- Entradas RTD, TC, Ohm, o mV
- Nivel muy elevado de precisión de medición
- Protocolo HART 5
- Aislamiento galvánico
- Para soporte cabeza sensor DIN forma B

- Entradas RTD, TC, Ohm, ou mV
- Nível de precisão de medição muito elevado
- Protocolo HART 5
- Isolamento galvânico
- Para suporte da cabeça do sensor DIN forma B





3.0 - Accessoires hydrauliques

3.0 - Accesorios hidráulicos

3.0 - Acessórios hidráulicos

TECHNICAL DATASHEET

Application

- Mesurage température linéarisée par capteur Pt100...Pt1000, Ni100...Ni1000, ou TC.
- Différence ou moyenne température mesurée de 2 résistances ou capteurs TC.
- Conversion de variation de résistance linéaire à signal de courant analogique standard, par exemple des vannes ou des capteurs de niveau ohmiques.
- Amplification de signal mV bipolaire à un signal électrique standard 4...20 mA.
- Connexion de jusqu'à 15 transmetteurs à un signal numérique à deux fils avec communication HART.

Aplicación

- Medición temperatura linearizada con sensor Pt100...Pt1000, Ni100...Ni1000, o TC.
- Diferencia o promedio de medición temperatura de 2 resistencias o sensores TC.
- Conversión de variación resistencia lineal a señal de corriente analógica estándar, por ejemplo de válvulas o sensores de nivel óhmicos.
- Amplificación de señal mV bipolar a una señal de corriente estándar 4...20 mA.
- Conexión de hasta 15 transmisores a una señal digital de dos cables con comunicación HART.

Aplicação

- Medição da temperatura linearizada com sensor Pt100...Pt1000, Ni100...Ni1000, ou TC.
- Diferença ou média de medição da temperatura de 2 resistências ou sensores TC.
- Conversão de variação da resistência linear a um sinal de corrente analógico padrão, por exemplo por válvulas ou sensores de nível ôhmicos.
- Amplificação de sinal mV bipolar a um sinal de corrente padrão 4...20 mA.
- Ligação de até 15 transmissores a um sinal digital de dois fios com comunicação HART.

Caractéristiques techniques

- En l'espace de quelques secondes l'utilisateur peut programmer PR5335D pour que le mesurage des températures dans toutes les plages établies par les normes soit effectué.
- Les entrées RTD et de résistance ont une compensation de câble pour la connexion à 2, 3 et 4 fils.
- Le 5335D a été réalisé conformément aux critères de sécurité les plus exigeants ; il peut donc être appliqué aux installations SIL 2.
- Contrôle continu de données fondamentales enregistrées pour des raisons de sécurité.
- Détection d'erreur capteur d'après les lignes directrices en NAMURNE89.

Características técnicas

- En pocos segundos el usuario puede programar PR5335D de tal manera que mida las temperaturas en todas las gamas definidas por las normas.
- Las entradas RTD y de resistencia tienen una compensación de cable para la conexión de 2, 3 y 4 cables.
- El 5335D ha sido diseñado conforme con requisitos estrictos de seguridad y por tanto es apto para la aplicación en instalaciones SIL 2.
- Control continuo de datos esenciales guardados por motivos de seguridad.
- Detección error sensor conforme con las líneas guía en NAMURNE89.

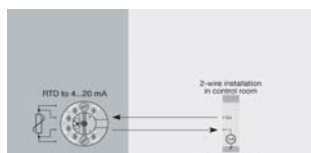
Características técnicas

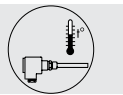
- Em poucos segundos o utilizador pode programar PR5335D para que meça as temperaturas em todas as gamas definidas pelas normas.
- As entradas RTD e de resistência possuem uma compensação de cabo para a ligação de 2, 3 e 4 fios.
- O 5335D foi desenhado em conformidade com rigorosos requisitos de segurança e portanto, é adequado para a aplicação em instalações SIL 2.
- Controlo contínuo de dados vitais guardados por motivos de segurança.
- Detecção do erro do sensor segundo as diretrizes NAMUR NE 89.

Branchements électriques standards

Conexiones eléctricas estándar

Ligações elétricas padrão





3.0 - Accessoires hydrauliques

3.0 - Accesorios hidráulicos

3.0 - Acessórios hidráulicos

TECHNICAL DATASHEET

Conditions environnementales	Condiciones ambientales	Condições ambientais	
Gamme spécifications	Gama de especificaciones	Gama de especificações	-40°C to +85°C
Température de calibrage	Temperatura de calibración	Temperatura de calibração	20...28°C
Humidité relative	Humedad relativa	Humidade relativa	< 95% RH (non-cond.)
Degré de protection (coffret/bornier)	Grado de protección (Fund./bloque de conexiones)	Grau de proteção (cust./bloco de terminais)	IP68 / IP00
Spécifications mécaniques	Especificaciones mecánicas	Especificações mecânicas	
Dimensions	Dimensiones	Dimensões	ø 44 x 20.2 mm
Poids approximatif	Peso aproximado	Peso aproximado	50 g
Dimensions fil	Dimens.cable	Dimens. do fio	1 x 1.5 mm2 stranded wire
Couple vis borne	Par tornillo borne	Binário de aperto do parafuso do terminal	0.4 Nm
Vibration	Vibración	Vibração	IEC 60068-2-6 : 2007
Vibration : 2...25 Hz	Vibración: 2...25 Hz	Vibração: 2...25 Hz	± 1.6 mm
Vibration : 25...100 Hz	Vibración: 25...100 Hz	Vibração: 25...100 Hz	± 4 g
Spécifications communes	Especificaciones comunes	Especificações comuns	
Alimentation	Alimentación	Alimentação	8.0...30 VDC
Tension isolation, test/fonctionnement	Tensión aislamiento, test/funcionamiento	Tensão de isolamento, ensaio/funcionamento	1.5 kVAC / 50 VAC
Temps de réponse (programmable)	Tiempo de respuesta (programable)	Tempo de resposta (programável)	1...60 s
Temps de chauffage	Tiempo de calefacción	Tempo de aquecimento	30 s
Programmation	Programación	Programação	Loop Link & HART
Rapport signal / bruit	Relación señal / ruido	Relação de sinal / ruído	Min. 60 dB
Précision	Precisión	Precisão	Better than 0.05% of selected range
Dynamique de signal, entrée	Dinámica de señal, entrada	Dinâmica de sinal, entrada	22 bit
Dynamique de signal, sortie	Dinámica de señal, salida	Dinâmica de sinal, saída	16 bit
Effet du changement d'alimentation	Efecto del cambio de alimentación	Efeito da troca de alimentação	< 0.005% of span / VDC
influence immunité EMC	influencia inmunidad EMC	influência imunidade EMC	< ± 0.1% of span
Immunité EMC étendue : NAMURNE 21, critère A, décharge	Inmunidad EMC extendida: NAMURNE 21, criterio A, descarga	Imunidade EMC estendida: NAMUR NE 21, critério A, descarga	< ± 1% of span
Spécifications entrée	Especificaciones de entrada	Especificações da entrada	
Offset max.	Offset máx.	Offset máx.	50% of selected max. value
Type RTD	Tipo RTD	Tipo RTD	Pt100, Ni100, lin. R
Résistance câble pour fil (max.)	Resistencia cable por hilo (máx.)	Resistência do cabo por fio (máx.)	5 Ω (up to 50 Ω per wire is possible with reduced measurement accuracy)
Courant capteur	Corriente sensor	Corrente do sensor	Nom. 0.2 mA
Effet de la résistance du câble du capteur (3-/4-fils)	Efecto de la resistencia del cable del sensor (3-/4-hilos)	Efeito da resistência do cabo do sensor (3-/4-fios)	< 0.002 Ω / Ω
Détection erreur capteur	Detección error sensor	Deteção do erro do sensor	Yes
Entrée tension	Entrada tensión	Entrada de tensão	
Plage de mesure	Gama medición	Gama de medição	-800...+800 mV
Plage min. de mesure (champ)	Gama mín. medición (campo)	Gama mín. de medição (campo)	2.5 mV
Résistance entrée	Resistencia entrada	Resistência da entrada	10 MΩ





3.0 - Accessoires hydrauliques

3.0 - Accesorios hidráulicos


3.0 - Acessórios hidráulicos

TECHNICAL DATASHEET

Spécifications sortie	Especificaciones de salida	Especificações da saída	
Plage signal	Gama señal	Gama de sinal	4...20 mA
Plage signal min.	Gama señal mín.	Gama de sinal mín.	16 mA
Charge (@ sortie courant)	Carga (@ salida corriente)	Carga (@ saída de corrente)	$\leq (V_{supply} - 8) / 0.023 [\Omega]$
Stabilité charge	Estabilidad carga	Estabilidade da carga	$\leq 0.01\%$ of span / 100 Ω
Indication erreur capteur.	Indicación error sensor.	Indicação de erro do sensor.	Programmable 3.5...23 mA
NAMUR NE 43 Haut de l'échelle/Bas de l'échelle	NAMUR NE 43 Upscale/Downscale	NAMUR NE 43 Upscale/Downscale	Programmable 3.5; 23 mA
*du champ	*del campo	*do campo	= of the presently selected range
Conditions requises respectées pour les autorités	Requisitos observados por las autoridades	Requisitos respeitados pelas autoridades	
EMC	EMC	EMC	2014/30/EU
Certifications	Aprobaciones	Aprovações	
ATEX 2014/34/EU	ATEX 2014/34/EU	ATEX 2014/34/EU	KEMA 03ATEX1537
IECEX	IECEX	IECEX	KEM 10.0083X
FM	FM	FM	2D5A7
CSA	CSA	CSA	1125003
INMETRO	INMETRO	INMETRO	NCC 12.0844 X
EAC	EAC	EAC	TR-CU 020/2011
EAC Ex TR-CU 012/2011	EAC Ex TR-CU 012/2011	EAC Ex TR-CU 012/2011	RU C-DK.GB08.V.00410
DNV Marine	DNV Marine	DNV Marine	Stand. f. Certific. No. 2.4
SIL	SIL	SIL	Hardware assessed for use in SIL applications

ACC7L	Accessoires hydrauliques - FILTER	Accesorios hidráulicos - FILTER	Acessórios hidráulicos - FILTER
--------------	--	--	--

7L Cartridge filter



Ci-dessous les accessoires et les dispositifs qui peuvent être fournis.

Se pueden suministrar los siguientes accesorios y dispositivos.

Podem ser fornecidos os seguintes acessórios e dispositivos.

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
L_FR1A	5500340001 5400600001	= Filtre à cartouche - Type1A	= Filtro de cartucho - Type1A	= Filtro de cartucho - Type1A

TECHNICAL DATASHEET

L_FR1A



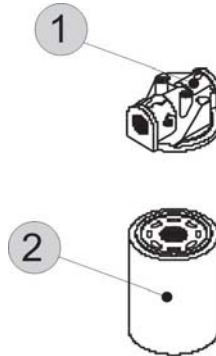


TECHNICAL DATASHEET

FILTRE À CARTOUCHE

FILTRO DE CARTUCHO

FILTRO DE CARTUCHO



DESCRIPTION

1 - 5500340001
Tête du filtre

2 - 5400600001
N° 1 (une) cartouche tipo CS60
filtration $\mu 60 \text{ } \varnothing \frac{3}{4}$

Dimensions- 5500340001

DESCRIPCIÓN

1 - 5500340001
Cabezal Filtro

2 - 5400600001
1 (un) cartucho tipo CS60
filtración $\mu 60 \text{ } \varnothing \frac{3}{4}$

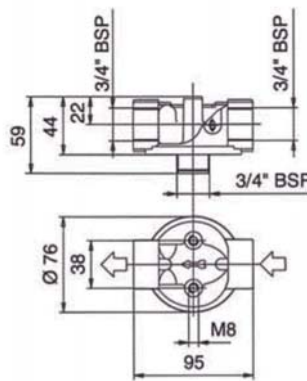
Dimensiones- 5500340001

DESCRIÇÃO

1 - 5500340001
Cabeça do Filtro

2 - 5400600001
Número N° 1 (um) cartucho tipo CS60
filtração $\mu 60 \text{ } \varnothing \frac{3}{4}$

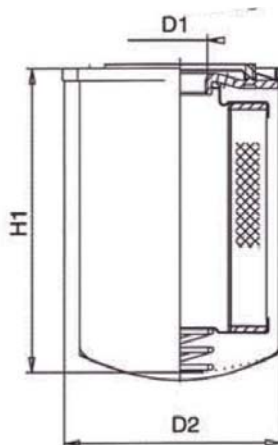
Dimensões- 5500340001



Dimensions- 5400600001

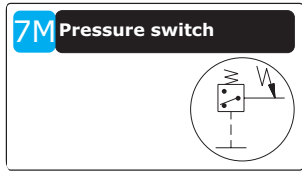
Dimensiones- 5400600001

Dimensões- 5400600001



Code Part	\varnothing D1	H1	D2
5400600001	G 3/4 taper	145	98

ACC7M2	Accessoires hydrauliques - PRESSURE SWITCH	Accesorios hidráulicos - PRESSURE SWITCH	Acessórios hidráulicos - PRESSURE SWITCH
---------------	---	---	---



Pour contrôler la pression de l'huile, on peut vous fournir un pressostat / transmetteur de pression.
Ces dispositifs peuvent déclencher un signal d'alarme lorsque la pression descend au-dessous de la valeur limite admissible.

*Para controlar la presión del aceite se puede suministrar un presostato / transmisor de presión.
Pueden activar una señal de alarma cuando la presión desciende por debajo del límite específico.*

Para controlar a pressão do óleo, pode ser fornecido um pressostato / transmissor de pressão.
Podem ativar um sinal de alarme quando a pressão descer abaixo de um limite específico.

Ci-dessous les accessoires et les dispositifs qui peuvent être fournis.

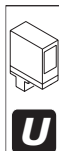
Se pueden suministrar los siguientes accesorios y dispositivos.

Podem ser fornecidos os seguintes acessórios e dispositivos.

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
M_PSW1A	4200200001	= Pressostat - Type1A	= Presostato - Tipo1A	= Pressostato - Tipo1A

TECHNICAL DATASHEET

M_PSW1A





3.0 - Accessoires hydrauliques

3.0 - Accesorios hidráulicos

3.0 - Acessórios hidráulicos

TECHNICAL DATASHEET

PRESSOSTAT DE PRESSION MINIMALE

PRESOSTATO DE MÍNIMA

PRESSOSTATO DE PRESSÃO MÍNIMA

Le pressostat de pression minimale contrôle la pression de l'huile et convertit deux contacts en échange lorsque cette pression descend au-dessous de la valeur minimale pré réglée.

La valeur de pression minimale doit être réglée par le Client. Elle est affichée par un indicateur qui défile sur la droite et se règle par le biais d'une vis de réglage située sur le devant du pressostat.

Données techniques

Tension maximale 48 Vca/ccIntensité de courant 0,5(0,2) A
Champs de température -5° +60°C
Contacts : NO
Protection par Couvercle avec classe de protection IP 65.

El presostato de mínima controla la presión del aceite y cambia dos contactos de intercambio cuando dicha presión se reduce por debajo del valor de mínima preconfigurado.

El cliente debe volver a configurar el valor de mínima que se visualiza mediante un indicador que corre a la derecha y se obtiene actuando en el tornillo de ajuste ubicado en el interior de presostato.

Datos técnicos

Tensión máxima 48 Vca/ccIntensidad de corriente 0.5(0.2) A
Campo de temperatura -5° +60°C
Contactos: NO
Protección con Tapa en clase de protección IP 65.

O pressostato de pressão mínima controla a pressão do óleo e comuta dois contactos em permuta quando tal pressão diminui abaixo do valor de pressão mínima pré-configurado.

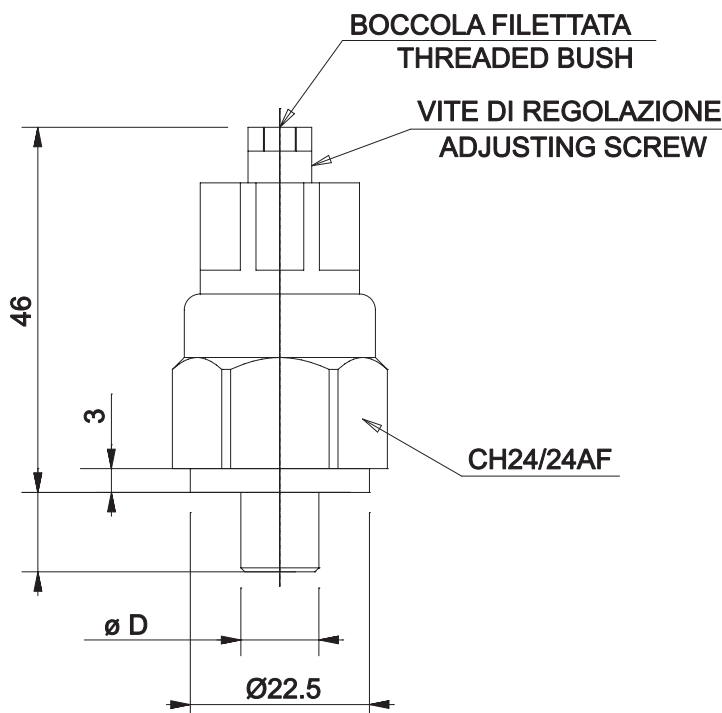
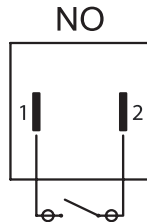
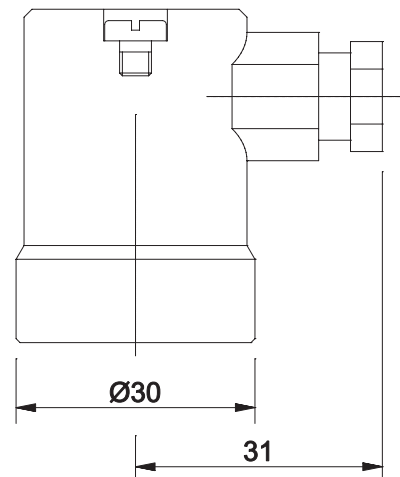
O valor de pressão mínima deve ser reconfigurado pelo Cliente e é visualizado por um índice que rola à direita e é obtido atuando no parafuso de regulação situado na parte frontal do pressostato.

Dados técnicos

Tensão máxima 48 Vca/ccIntensidade de corrente 0.5(0.2) A
Campo de temperatura -5° +60°C
Contactos: NÃO
Proteção com Tampa em classe de proteção IP 65.

Designation	Code Part	ø D	Regulation range bar	Contact type	Max static pressure bar	Fixed Hysteresis at 25 °C bar	Tolerance at 25 °C bar	Execution	Set-point adjustment bar
M_PSW1A	4200200001	G 1/8 taper	0.15 - 2	NO	300	0.15	±0.2	Diaphragm	falling at 0.3

M_PSW1A

CAPPUCCIO DI PROTEZIONE
PROTECTION CAP


4250650001



3.0 - Accessori idraulici

3.0 - Hydraulic accessories

3.0 - Hydraulikzubehör

ACC70	Accessori idraulici - COOL	Hydraulic accessories - COOL	Hydraulikzubehör - COOL
<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">70</div> Internal Cooling Coil 	<p>REFROIDISSEMENT PAR EAU Les réducteurs dont la Puissance Thermique est inférieure à la puissance mécanique appliquée doivent être refroidis. Ci-après une liste de quelques systèmes de refroidissement par eau.</p> <p>1 - Systèmes de lubrification et de refroidissement forcés - (Voir -ACC5)</p> <p>2 - Serpentin Interne Extractible -O_CO1A</p> <p>Ci-dessous les accessoires et les dispositifs qui peuvent être fournis:</p>	<p>ENFRIAMIENTO POR AGUA <i>Los reductores en los cuales la Potencia Térmica es inferior a la potencia mecánica aplicada deben ser refrigerados.</i> <i>A continuación, se enumeran algunos sistemas de enfriamiento por agua.</i></p> <p>1 - Sistemas de lubricación y enfriamiento forzados - (Look at -ACC5)</p> <p>2 - Serpentina Interna Extraíble -O_CO1A</p> <p><i>Se pueden suministrar los siguientes accesorios y dispositivos:</i></p>	<p>ARREFECIMENTO COM ÁGUA Os redutores para os quais a Potência Térmica é inferior à potência mecânica aplicada devem ser arrefecidos. A seguir listamos alguns sistemas de arrefecimento com água.</p> <p>1 - Sistemas de lubrificação arrefecimento forçados - (Look at -ACC5)</p> <p>2 - Serpentina Interna Removível -O_CO1A</p> <p>Podem ser fornecidos os seguintes acessórios e dispositivos:</p>

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
O_CO1A		Serpentin de refroidissement	Serpentina de enfriamiento	Serpentina de arrefecimento

O_CO1A**3.0.1 Généralités**

Le tuyau en cuivre à ailettes enroulé en hélice présente une

plus grande longueur et donc une plus grande surface de rayonnement.

Il offre une bonne dissipation thermique, un entretien facile et aucun encombrement externe, ce qui rend cette solution très intéressante.

3.0.1 Características generales

El tubo de cobre con aletas envueltas en hélice tiene una longitud superior y, por lo tanto, una superficie radiante mayor.

Ofrece buena disipación térmica, facilidad de mantenimiento y la ausencia de volúmenes externos transformando esta opción en una alternativa muy interesante.

3.0.1 Generalidades

O tubo de cobre envolvido em hélice tem um comprimento maior e, portanto, uma maior superfície radiante.

Oferece boa dissipação térmica, facilidade de manutenção e ausência de gravames externos tornando esta solução muito interessante.

3.0.2 Équipement fourni et caractéristiques techniques

Caractéristiques de l'eau de refroidissement :

- faible dureté ;
- température max. 20 °C ;
- débit 10 ÷ 20 dm³/min ;
- pression 0,2 ÷ 0,4 MPa (2 ÷ 4 bars).

3.0.2 Estado suministro y características técnicas

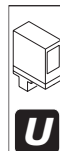
Características del agua de enfriamiento:

- *baja dureza;*
- *temperatura máx. 20 °C;*
- *caudal 10 ÷ 20 dm³/min;*
- *presión 0,2 ÷ 0,4 MPa (2 ÷ 4 bar).*

3.0.2 Estado do fornecimento e características técnicas

Características da água de arrefecimento:

- baixa dureza;
- temperatura máx. 20 °C;
- capacidade 10 ÷ 20 dm³/min;
- pressão 0,2 ÷ 0,4 MPa (2 ÷ 4 bars).



3.0 - Accessoires hydrauliques

3.0 - Accesorios hidráulicos

3.0 - Acessórios hidráulicos

Applicabilité - O_CO1A

Aplicación - CPWP..

Aplicabilidade - CPWP.

	ACC5 (Forced cooling)	ACC70 (Internal Cooling Coil)
802	—	O_CO1A
804	—	O_CO1A
806	CPWP1	O_CO1A
808	CPWP1	O_CO1A
810	CPWP2	O_CO1A
812	CPWP2	—
814	CPWP3	—
816	CPWP3	—
818	CPWP4	—
820	CPWP4	—

Si, à la suite du contrôle thermique effectué au paragraphe 1.4 de la Section A, de différentes solutions seraient identifiées, veuillez contacter notre Département Technique.
 Si después del control térmico realizado en el apartado 1.4 de la Sección A se llegase a soluciones diferentes, se ruega contactar con nuestra Oficina Técnica.
 Se após a verificação térmica executada no parágrafo 1.4 da Secção A forem encontradas soluções diferentes, entrar em contacto com nosso Departamento Técnico.

3.0.3 Dimensions et Caractéristiques Fonctionnelles

Pour choisir le groupe de refroidissement consulter la Section A-B.

3.0.3 Dimensiones y Características Funcionales

Para la elección del grupo de enfriamiento consultar la Sección A-B.

3.0.3 Dimensão e Características Funcionais

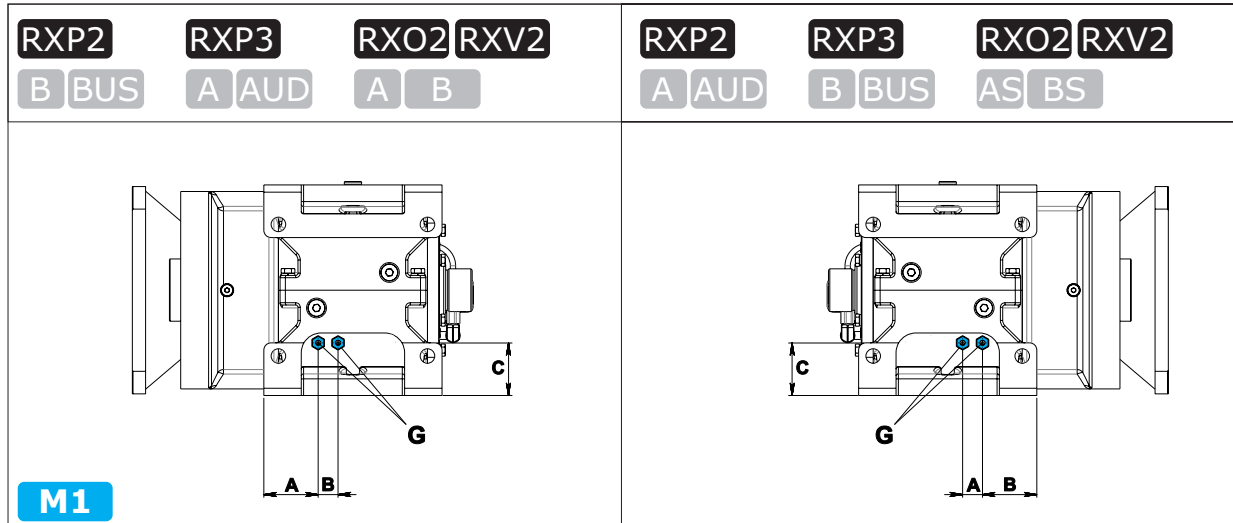
Para a escolha do grupo de resfriamento, consulte a Secção A-B.

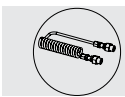
3.0.4 Dimensions

3.0.4 Dimensiones

3.0.4 Dimensões

RXP2 - RXP3 RXO2 - RXV2 - M1



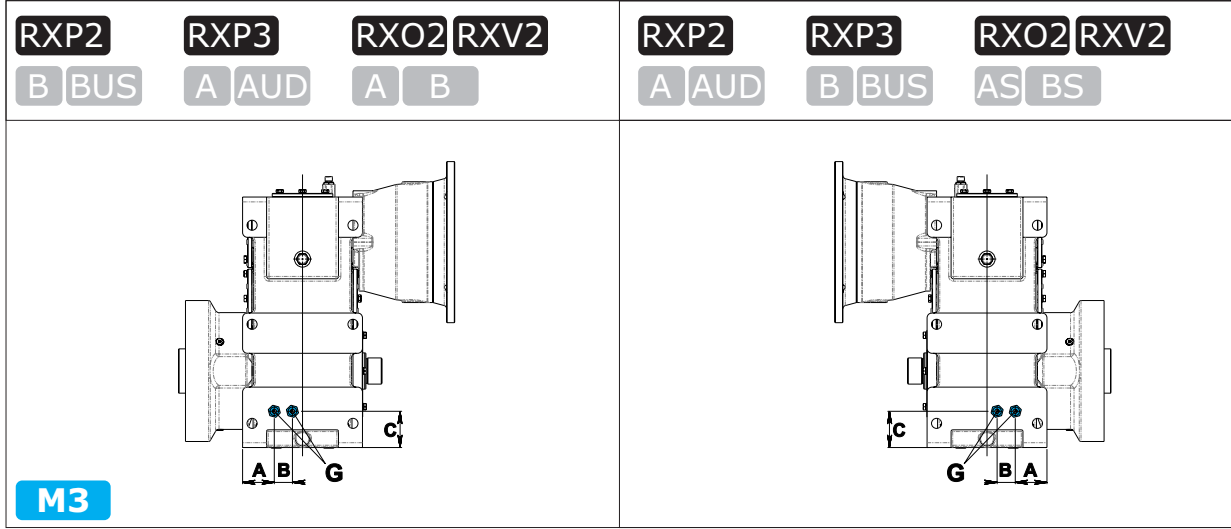


3.0 - Accessoires hydrauliques

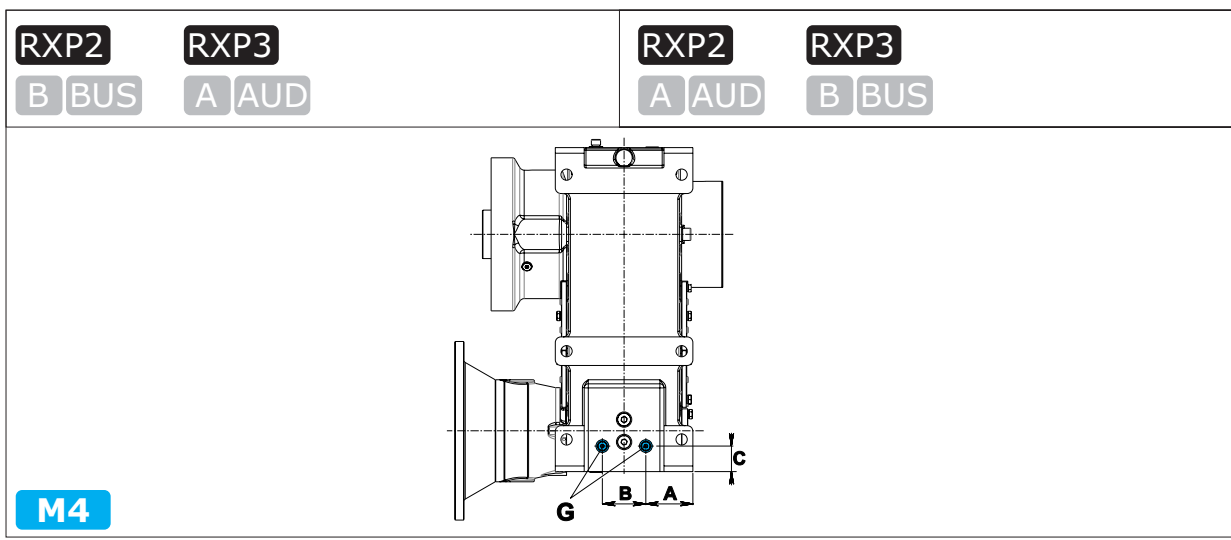
3.0 - Accesorios hidráulicos

3.0 - Acessórios hidráulicos

RXP2 - RXP3 RXO2 - RXV2 - M3



RXP2 - RXP3 - M4



RXP2					
		A	B	C	G
802	M1	66.5	30	60	1/4" M
	M3	60	30	60	1/4" M
	M4	74	65	45	1/2" M
804	M1	72	32	65	1/4" M
	M3	68.5	30	65	1/4" M
	M4	83.5	70	50	1/2" M
806	M1	82	30	85	1/4" M
	M3	82	30	75	1/4" M
	M4	89.5	90	45	1/2" M
808	M1	86	30	78	1/2" M
	M3	78.5	45	90	1/2" M
	M4	98.5	100	40	1/2" M
810	M1	104	30	88	1/2" M
	M3	98.5	30	87	1/2" M
	M4	102.5	30	50	1/2" M

RXP3 - RXO2 - RXV2					
		A	B	C	G
802	M1	65	30	60	1/4" M
	M3	60	30	55	1/4" M
	M4	79	55	35	1/4" F
804	M1	72	32	65	1/4" M
	M3	65	30	60	1/4" M
	M4	80	65	35	1/4" F
806	M1	82	30	80	1/4" M
	M3	82	30	65	1/4" M
	M4	92	85	50	1/4" F
808	M1	87.5	30	82	1/2" M
	M3	85	50	80	1/2" M
	M4	106	85	50	3/8" F
810	M1	104	30	88	1/2" M
	M3	95	50	85	1/2" M
	M4	117.5	100	50	1/2" F



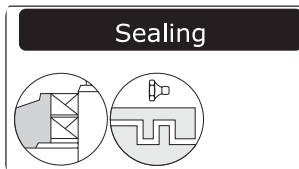


4.0 - Bagues d'étanchéité

4.0 - Juntas de estanqueidad

4.0 - Anéis de vedação

ACC8	ACC8 - Accessoires - Type de bagues d'étanchéité	ACC8 - Accesorios - Tipo Estanqueidades	ACC8 - Acessórios - Tipo de Vedações
-------------	---	--	---



Il est possible de commander différentes typologies de construction pour la réalisation de l'étanchéité dynamique du réducteur.

Se pueden pedir varios tipos de fabricación para obtener la estanqueidad dinámica del reductor.

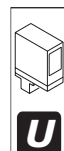
É possível solicitar diversas tipologias de construção para realizar a vedação dinâmica do redutor.

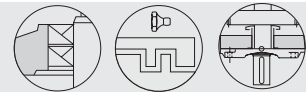
Ci-dessous les accessoires et les dispositifs qui peuvent être fournis.

Se pueden suministrar los siguientes accesorios y dispositivos.

Podem ser fornecidos os seguintes acessórios e dispositivos.

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
DT1		= Double bague d'étanchéité avec bord anti-poussière à l'entrée	= Doble junta de estanqueidad con labio protector de polvo y tapa de protección en Salida	= Anel de vedação duplo com lábio guarda-pó e tampa de proteção na Saída





4.0 - Bagues d'étanchéité

4.0 - Juntas de estanqueidad

4.0 - Anéis de vedação

4.1 - Applicabilité

4.1 - Aplicación

4.1 - Aplicabilidade

	RXP2 - RXP3	RXO2 - RXV2
DT1		

4.2 - Arbre d'Entrée

4.2 - Eje Entrada

4.2 - Eixo Entrada

INPUT - PAM	INPUT - ECE	
<p>Standard</p> <p>Une seule bague d'étanchéité dotée de lèvres pare-poussière. <i>Un sólo anillo de estanqueidad con labio guardapolvo</i> <i>Apenas um anél de selagem com guarda-pó</i></p>	<p>Standard</p> <p>Une seule bague d'étanchéité dotée de lèvres anti-poussière et couvercle de protection <i>Un solo anillo de estanqueidad con labio de protección contra el polvo y tapa de protección</i> <i>Apenas um anel de vedação com lábio guarda-pó e cobertura de proteção</i> Milieu assez poussiéreux <i>Ambiente bastante polvoriento</i> Ambiente bastante poeirento</p>	<p>Dust-proof</p> <p>Double bague d'étanchéité avec lèvres anti-poussière. <i>Doble anillo de estanqueidad con labio de protección contra el polvo.</i> <i>Anel de vedação duplo com lábio guarda-pó</i></p> <p>Milieu très poussiéreux <i>Ambiente muy polvoriento</i> Ambiente muito poeirento</p>
	<p>Grease Not regreaseable</p>	<p>DT1 RXO-RXV</p> <p>Grease Not regreaseable</p>
		<p>Double bague d'étanchéité avec lèvres anti-poussière et couvercle de protection. <i>Doble anillo de estanqueidad con labio de protección contra el polvo y tapa de protección.</i> <i>Anel de vedação duplo com lábio guarda-pó e cobertura de proteção.</i></p> <p>Milieu très poussiéreux <i>Ambiente muy polvoriento</i> Ambiente muito poeirento</p>
		<p>DT1 RXP</p> <p>Grease Not regreaseable</p>



4.0 - Bagues d'étanchéité

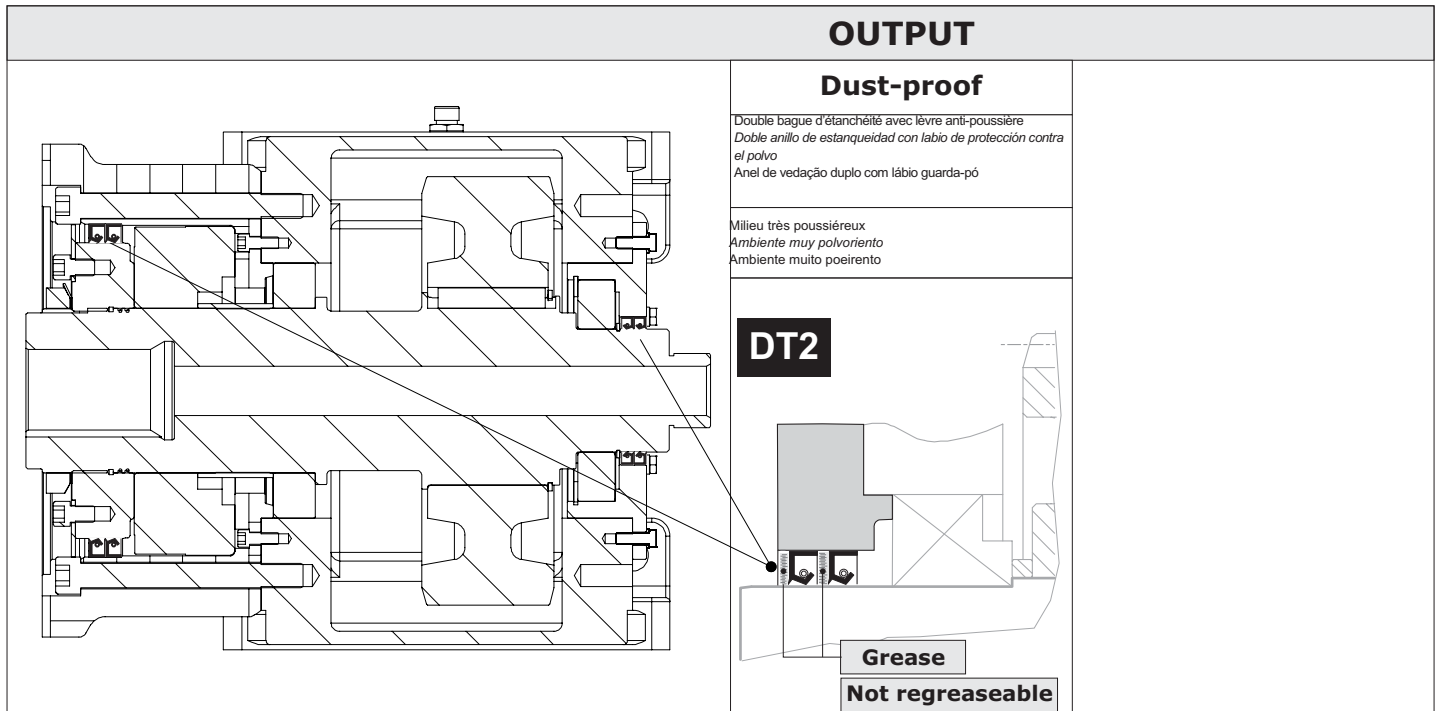
4.0 - Juntas de estanqueidad

4.0 - Anéis de vedação

4.3 - Arbre de Sortie

4.3 - Eje Salida

4.3 - Eixo Saída





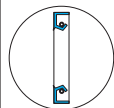
4.0 - Bagues d'étanchéité

4.0 - Juntas de estanqueidad

4.0 - Anéis de vedação

OPT	OPT - Options - Matériau des bagues d'étanchéité	OPT - Opciones - Material de las juntas de estanqueidad	OPT - Opções - Material dos anéis de vedação
-----	--	---	---

Material_Oil seals



Il est possible de commander des matériaux optionnels pour les bagues d'étanchéité dynamique du réducteur.

Se pueden pedir materiales opcionales para las juntas de estanqueidad dinámica del reductor.

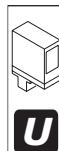
É possível solicitar materiais opcionais para os anéis para a vedação dinâmica do redutor.

Ci-dessous les accessoires et les dispositifs qui peuvent être fournis.

Se pueden suministrar los siguientes accesorios y dispositivos.

Podem ser fornecidos os seguintes acessórios e dispositivos.

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
VT1		= Bagues d'étanchéité en viton côté entrée	= Retenes aceite de Vitón en entrada	= Pára-óleo em viton na entrada
VT2		= Bagues d'étanchéité en viton côté sortie	= Retenes aceite de Vitón en salida	= Pára-óleo em viton na saída
VT		= Bagues d'étanchéité en viton côté entrée et sortie	= Retenes aceite de Vitón en entrada y salida	= Pára-óleo em viton na entrada e na saída





4.0 - Bagues d'étanchéité

4.0 - Juntas de estanqueidad

4.0 - Anéis de vedação

4.1 - Applicabilité

4.1 - Aplicación

4.1 - Aplicabilidade

VT1	
VT2	
VT	

4.2 - Matériau d'étanchéité

des bagues

4.2 - Material de las juntas de estanqueidad

4.2 - Material dos anéis de vedação

Série Série Série	OPT Options - Matériau des bagues d'étanchéité Opciones - Material de las juntas de estanqueidad Opções - Material dos anéis de vedação	
	— (Bagues d'étanchéité STANDARD Estanqueidad ESTÁNDAR Vedações PADRÃO) Options - Disponible Opciones - Disponible Opções - Disponível Sur demande A pedido Sob encomenda
RX	— (NBR)	VT1 - VT2 - VT

NBR1	Bagues en caoutchouc nitrile à l'entrée	<i>Juntas de retención de aceite de NBR en entrada</i>	Retentor de óleo em NBR na entrada
NBR2	Bagues en caoutchouc nitrile à la sortie	<i>Juntas de retención de aceite de NBR en salida</i>	Retentor de óleo em NBR na saída
NBR	Bagues en caoutchouc nitrile à l'entrée et à la sortie	<i>Juntas de retención de aceite de NBR en entrada y en salida</i>	Retentor de óleo em NBR na entrada e na saída
VT1	Bagues d'étanchéité en viton côté entrée	<i>Retenes aceite de Vitón en entrada</i>	Retentor de óleo em NBR na entrada
VT2	Bagues d'étanchéité en viton côté sortie	<i>Retenes aceite de Vitón en salida</i>	Retentor de óleo em NBR na saída
VT	Bagues d'étanchéité en viton côté entrée et sortie	<i>Retenes aceite de Vitón en entrada y salida</i>	Retentor de óleo em NBR na entrada e na saída